

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 39 (1913)  
**Heft:** 14

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA

Société Suisse des Ingénieurs et des Architectes

AINSI QUE DE

l'Association des anciens élèves de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne

**COMITÉ SUPÉRIEUR DE RÉDACTION :**

Président: M. A. Rychner, architecte, à Neuchâtel. — Secrétaire: M. Henry Baudin, architecte, à Genève.

**MEMBRES**

FRIBOURG: MM. F. Broillet, architecte; H. Maurer, ingénieur; R. de Schaller, architecte. — VAUD: MM. Epitoux, architecte; W. Grenier, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. Jost, architecte; Alph. Vautier, ingénieur. — GENÈVE: MM. E. Imer-Schneider, ingénieur-conseil, Conseiller administratif; Paul Piccard, ingénieur-constructeur; Th. Turrettini, ingénieur. — NEUCHÂTEL: Ed. Elskes, ingénieur; A. Hotz, ingénieur cantonal; E. Prince, architecte. — VALAIS: E. de Stockalper, ingénieur.

**CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA SOCIÉTÉ DU BULLETIN TECHNIQUE :**

A. Palaz, professeur, président. — Meyer, architecte. — Dommer, ingénieur. — G. Imer, ingénieur, à Genève. — F. Rouge, libraire, à Lausanne.

**PRIX DE L'ABONNEMENT :**

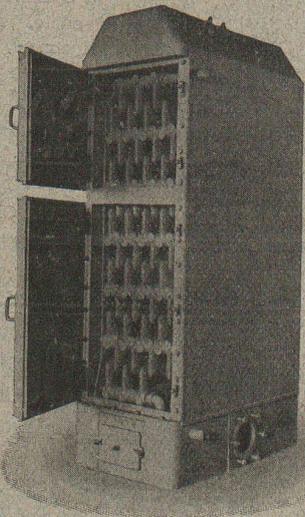
Suisse: 1 an, 40 fr. Etranger: 12 fr. — Pour sociétaires: Suisse: 1 an, 8 fr. Etranger: 10 fr. — Prix du numéro: 75 cent.

LAUSANNE

RÉDACTION: 2, Rue du Valentin, D<sup>r</sup> H. Demierre, ing. — ADMINISTRATION: Librairie F. Rouge & C<sup>ie</sup>, 6, rue Haldimand.

# SULZER

## FRÈRES



Calorifère récupérateur breveté

Installations pour récupérer la chaleur contenue dans les gaz  
d'échappement des

### Moteurs Sulzer-Diesel

### Chauffage central

Distribution d'eau chaude, etc. avec utilisation de la chaleur perdue des gaz  
d'échappement

**AUTRES SPÉCIALITÉS :**

Machines à vapeur. — Chaudières à vapeur. — Surchauffeurs.  
— Pompes centrifuges. — Ventilateurs. — Machines à glace.

# WINTERTHUR

# ARBRES DE TRANSMISSION



## Montandon & C<sup>ie</sup> S. A., Bienne

Fers et Aciers étirés de précision sur tous



Aciers laminés à froid jusqu'à 210 mm. de largeur.  
Feuillard pour emballages, sans scories. 6635

### MATÉRIEL

DE

## Perforation mécanique

ET DE

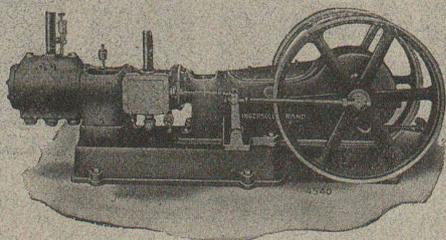
### SONDAGE

## Outils pneumatiques

POUR

RIVETAGE - BURINAGE - PERÇAGE  
ALÉSAGE - TARAUDAGE, etc.

### COMPRESSEURS D'AIR



## C<sup>ie</sup> Ingersoll-Rand

33, rue Réaumur, 33 — PARIS

AGENTS GÉNÉRAUX ;

Suisse allemande : MM. von ARX & C<sup>ie</sup>, Zurich, 16, Seideng.

Suisse franç. : Maison PETITPIERRE fils & C<sup>ie</sup>, Neuchâtel.

Société Anonyme UNION, à BIENNE (Suisse).

Première Fabrique Suisse de CHAINES SOUDÉES  
par procédé électrique breveté.  
CHAINES en TOUS GENRES



pour l'Industrie et l'Agriculture.

CHAINES CALBRÉES & ÉPROUVÉES de la plus haute résistance  
pour Grues et Monte-Charges.

N.B. — La chaîne courante n'est vendue que par les marchands de fer.

## Technicum du Locle

Etudes théoriques et Travail pratique.

Sections de Techniciens.

Sections de Praticiens.

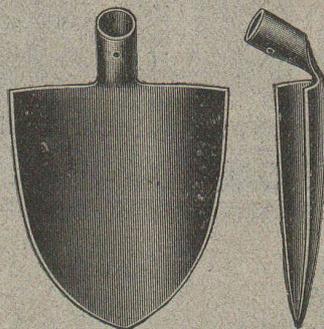
Ecole d'Horlogerie

et Branches annexes.

Ecole de Mécanique.

Ecole d'Electrotechnique.

Règlement, programmes et tous renseignements par  
l'Administration du Technicum du Locle.



Pelles, pioches, aciers, manches,  
brouettes, câbles, Cordages,  
mouilles, palans, treuils, etc.

GRANDE GRUE TOURNANTE  
à tourelle.

D R G M. Bétonnières  
Concasseurs à pierre  
Machines à laver le sable  
Moteurs industriels  
Moulin à sable, Treuils,  
Voies, Vagonnets, etc.

## GEORGES LÖEWER

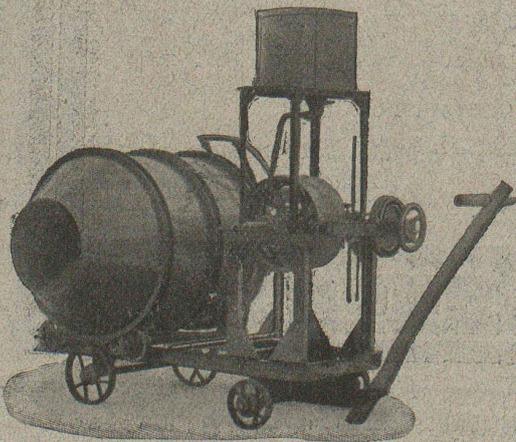
Téléph. 691

VEVEY

Vente et location

MACHINES ET OUTILS POUR ENTREPRISES

INSTALLATION COMPLÈTE — DEVIS GRATUIT



## E. Bernheim-Vœgeli, à Berne

### Bétonnières brevetées

Simple! Pratique! Bon Marché!

Mélange continu ou périodique

PLUS DE 20 MACHINES FONCTIONNENT SUR LA PLACE DE BERNE

Demandez catalogue spécial

# ARSAG LIFTS

Astenseurs et monte-charges de tous les systèmes

S.A. Arsag Fabrique d'Astenseurs de Seebach  
SEEBACH-ZURICH.

ZA 1534 g.

## Entrepreneurs !!

Locomotives

Achat

Dragues

Pelles à vapeur

Voies

Location

Wagonnets

Schweiz. A. G. für Feld & Kleinbahnen-Bedarf

## ORENSTEIN & KOPPEL

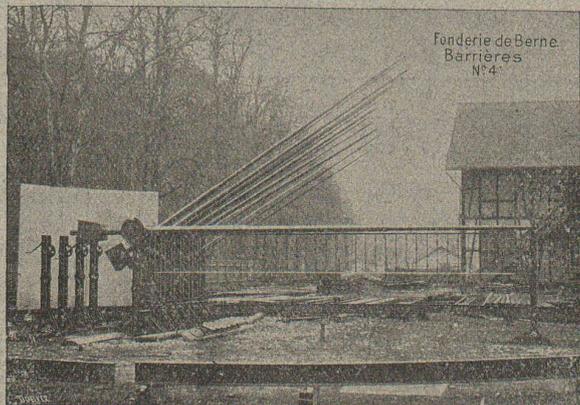
ZURICH I

Dépôts à Renens près Lausanne, à Schlieren et à Bâle.

SOCIÉTÉ DES

## USINES de Louis de ROLL

SUCCESSALE : FONDERIE de BERNE. Fournit :



Fonderie de Berne.  
Barrières  
N°4

**Appareils de levage :** Ponts roulants, Grues pivotantes fixes et sur chariots. Commande à bras ou électrique. Monte-charges hydrauliques, électriques ou à courroie.

**Matériel de chemins de fer :** Ponts tournants et Chariots transbordeurs pour wagons et pour locomotives, commandés à bras, par machines à vapeur ou par moteurs électriques.

**Branchements et croisements** pour voies étroites et voies normales, pour rails Vignol et rails à gorge.

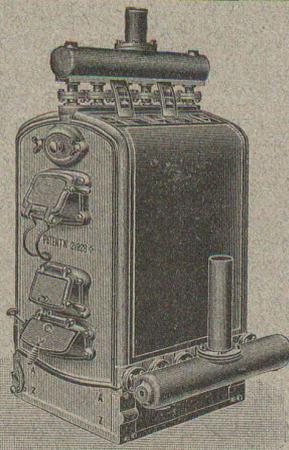
**BARRIÈRES** avec ou sans arrêts et sonneries.

**Superstructures à crémaillères. Chemins de fer funiculaires.** (Freins brevetés). Depuis le commencement de 1898 la Fonderie de Berne a fourni 76 funiculaires.

**Barrages,** installations métalliques et mécaniques pour barrages (vannes, écluses, grilles, treuils, etc.).

**Machines pour la fabrication des Briques en Ciment.**

Renseignements sur des installations faites, références. Projets et devis sont à disposition.



Installations

5615

DE

### CHAUFFAGES CENTRAUX

de tous systèmes

ET DE

Services d'eau chaude

Bains. Buanderies.

Séchoirs.

Brevet Suisse  
N° 21,928.



FABRIQUE de CHAUFFAGE CENTRAL BERNE S.A.  
Ancienne Maison J. RUEFF  
OSTERMUNDIGEN \*

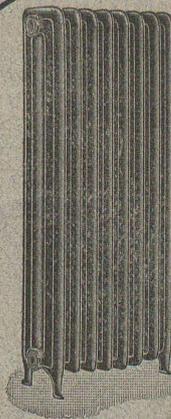
Appareils

de Désinfection

et de Stérilisation.

Prospectus et devis sur demande

Fabrication des CHAUDIÈRES  
et RADIATEURS  
dans nos propres usines.



## BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction de ressorts en tous genres



Rüti

(ZURICH)

Ressorts en fil d'acier de 0,2-50 mm. d'épaisseur, en fil de laiton, nickel et bronze, pour tous machines et appareils.

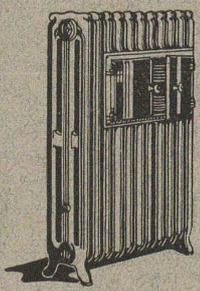
Ressorts en tôle d'acier trempé bleui.

Rondelles à ressort

Articles techniques pour l'industrie textile.

(Calculs pour la capacité de charge à la disposition de nos clients)

# CHAUFFAGE et VENTILATION



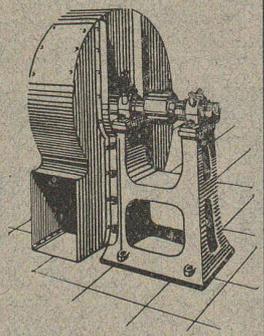
## Cuénoud & Pelet

Ingénieurs-Constructeurs

St-ROGH 3 et 5 **LAUSANNE** Téléphone 586



Tôlerie - Poêlerie - Chaudronnerie



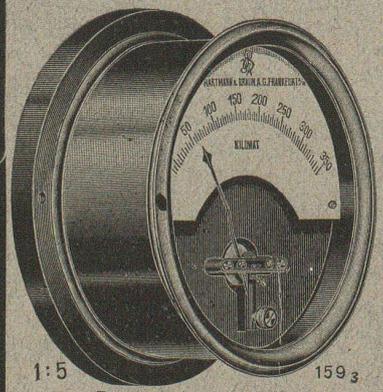
**Chauffages centraux** à eau chaude et à vapeur  
**Cuisines d'Hôtels, Restaurants et Pensions**  
**Buanderies et Blanchisseries**

**Aération et Dépoussiérage**  
**Transports pneumatiques**  
**Tirage forcé direct et induit**  
**Humidification et élimination des buées**

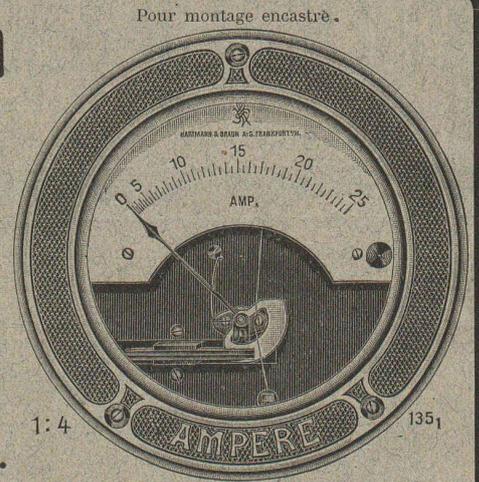
## Instrumentes pour tableaux de distribution

de toutes grandeurs et de tous systèmes de construction :  
à cadre mobile,

électrodynamique  
calorique,  
électromagnétique,  
Ferraris,  
électrostatique.



1:5 Pour montage en saillie. 1593

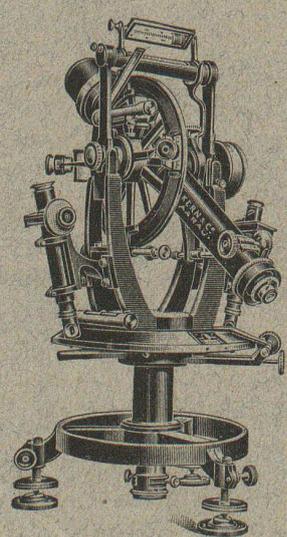


Pour montage encastré.  
1:4 1351



**HARTMANN & BRAUN**  
A.G. FRANKFURT A.M.

Représentant général p<sup>r</sup> la Suisse :  
**Camille Bauer, Bâle**  
Dornacherstrasse 18



## KERN & C<sup>IE</sup>

AARAU (SUISSE)

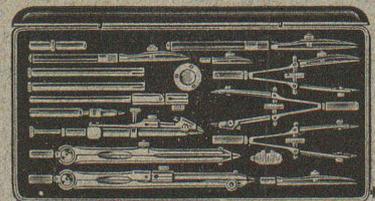
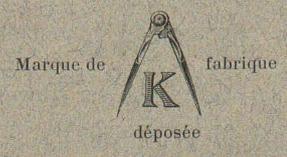
ATELIERS DE CONSTRUCTION  
D'INSTRUMENTS  
DE TOPOGRAPHIE  
DE GEODÉSIE  
ET D'ASTRONOMIE

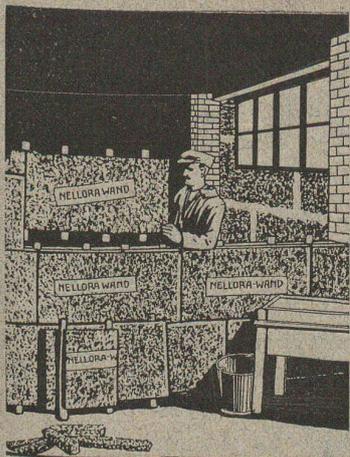
FABRIQUE DE COMPAS  
de précision

Téléphone 1-12 □ Télégrammes : KERN

GRAND PRIX  
Paris 1889  
Milan 1906

2 GRANDS PRIX  
Turin 1911



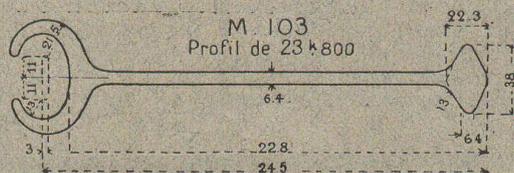


Lièges agglomérés et imprégnés  
pour le bâtiment et l'industrie.  
Liège goudronné pour isolations  
Liège comprimé antivibrant.  
Parois doubles en lièges.  
Nattes en liège.  
Construction de chambres  
frigorifiques par spécialistes.

Alexis Mayor  
Rue Pépinet, 5, Lausanne

## PALPLANCHES

(Système Carnegie)



en magasin à

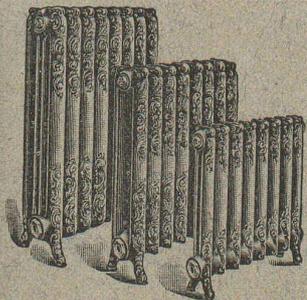
LAUSANNE

FRANCILLON & C<sup>ie</sup>

## „CALORIE“ S. A.

CHAUFFAGE :: VENTILATION  
LAUSANNE

TÉLÉPHONE 3902



Chauffages centraux  
de tous systèmes

Installation de Cuisines d'Hôtels

NOUVELLE CHAUDIÈRE

Brevetée (notre type E. R.)  
toute en forte tôle

## Palans à chaînes et à cordes

Spécialité : Palan à vis sans fin

« Sekurapid »

Palans différentiels anglais, fabrication spéciale de « Weston & Eades.

Ponts roulants.

Treuil sur parois, treuil sur chevalets, treuil à friction, à crémaillère et sur chariot.

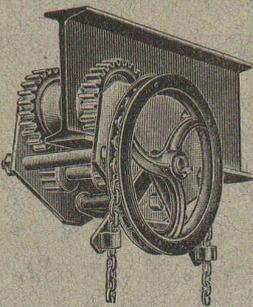
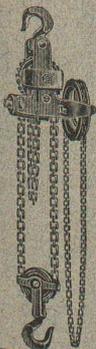
Monte-charge.

Grues roulantes, grues tournantes sur chevalets et à bras.

SPECIALITÉ : Appareils de levage électriques.

J. RUEGGER & C<sup>ie</sup>, Maschinenfabrik, Basel

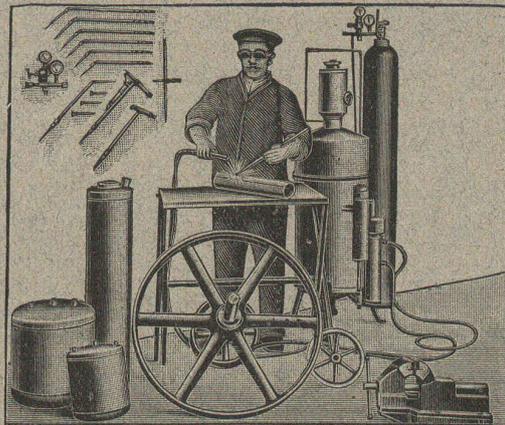
Hochstrasse 34



## SOUDURE

et découpage autogènes système

### Continental



Procédé oxy-acétylénique

Seuls appareils autogènes fabriqués en Suisse

DERNIÈRE NOUVEAUTÉ

Chalumeau combiné soudeur-découpeur

Rendement maximum - Simplicité incomparable

Economie sans pareille

Références de premier ordre en Suisse

Demandez notre catalogue spécial No 251

Continental-Licht-u. Apparatebau-Gesellschaft m. b. H.  
Zurich-Dubendorf Téléphone No 16

## ASCENSEURS ET MONTE-CHARGES

électriques, hydrauliques, à transmission.

### Schindler & C<sup>ie</sup>, Lucerne

Bureau et atelier à LAUSANNE

### Cuénoud & Pelet

Ingénieurs-Constructeurs

- Rue St-Roch, 3 et 5 -

Commande par boutons

par corde, par volant.

Marche silencieuse

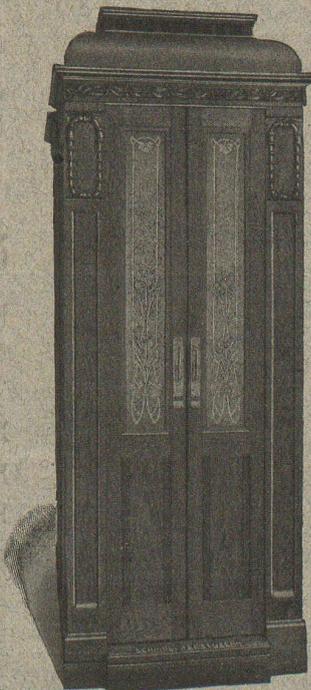
Parachute infaillible

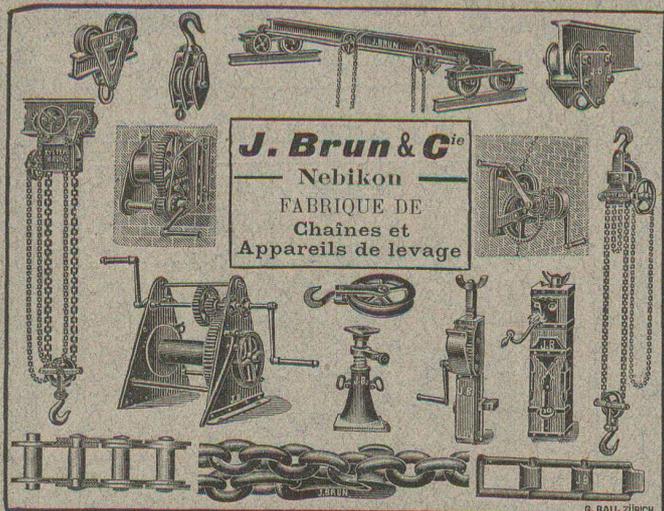
2000 installations en fonctions.

Renseignements, Dessins,

Devis et Prix-courants

gratuits sur demande.





**BREVETS D'INVENTION**  
**MARQUES DE FABRIQUE-DESSINS-MODÈLES**  
 OFFICE GÉNÉRAL, FONDÉ EN 1838 LA CHAUX-DE-FONDS.  
**MATHEY-DORET Ing<sup>r</sup>. Conseil**

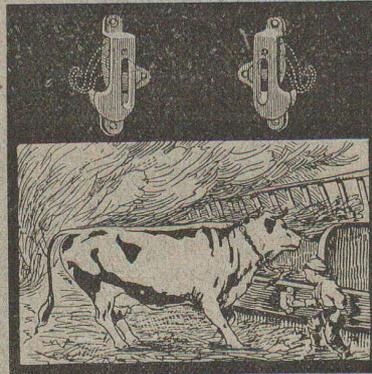
## Photographie technique et industrielle

Pl. St-Laurent, 24, **„LUNA“** LAUSANNE

Agrandissements et réductions de plans,  
 cartes géographiques et documents.  
 Photographies d'architecture, machines, etc.

6025

TÉLÉPHONE 318



### SIMPLEX

Brevet + 44644

Appareil-attache de sûreté  
pour bétailTrès précieux en cas d'incendi  
comme aussi  
pour l'usage journalier

Maniement facile

Demandez prospectus

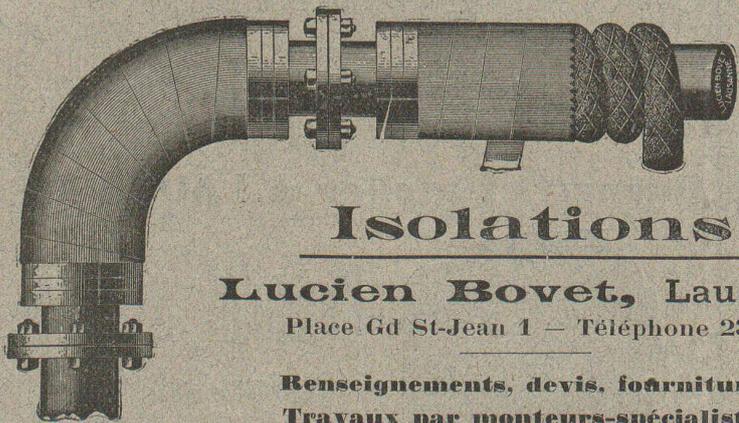
MILAN 1911 Médaille d'argent

F. KOCHER, NYON

# A. MOREL, Atelier d'Héliographie

Jumelles, 2 **LAUSANNE** Téléphone 327  
 Héliographies Papiers Procédé à sec

7017

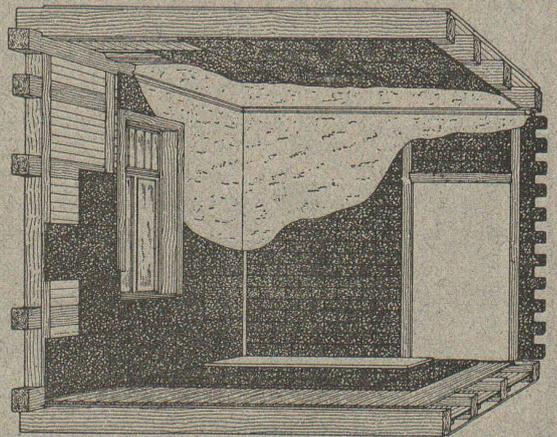


## Isolations

**Lucien Bovet, Lausanne**

Place Gd St-Jean 1 - Téléphone 2339

Renseignements, devis, fournitures.  
 Travaux par monteurs-spécialistes.



### Contre les caves humides

même à la pression la plus élevée des eaux du sous-sol

### Parois humides

et leurs conséquences: moisissure, crépissage, tombant en écailles, efflorescences etc.

### Succès garanti!

Plusieurs millions de mètres carrés rendus imperméables. Prospectus gratuits!

**Simple!**  
**Bon marché! Durable!**

Médailles d'or.

Brevet allemand.  
10 Brevets étrangers.

# CÉRÉSITE

**Wunner'sche Bitumen-Werke, G.m.b.H., Unna (Westphalie)**  
 Fabricants de l'Emulsion „Wunner“ au Bitume, brevetée célèbre dans le monde entier.  
 Deuxième fabrique: Ceresit Waterproofing Co., Chicago.

Représentant général:  
**G. BOSSHARD,**  
 Blaufahnenstrasse 14, Zurich.  
 Ka. 1509 g.

Représentant général:  
**G. BOSSHARD,**  
 Blaufahnenstrasse 14, Zurich.

# E. BECK

PERLES, près BIENNE

Télégrammes : PAPPBECK

Téléphone.

FABRIQUE POUR :

Carton bitumé. — Ciment ligneux.

PLAQUES d'ASPHALTE pour Isolations en tous genres.

TAPIS D'ISOLATIONS — GOUDRON MINÉRAL RAFFINÉ

TRINIDAD ÉPURÉE 5269

Tous les produits d'Asphalte et de Goudron.

## ASPHALTAGE

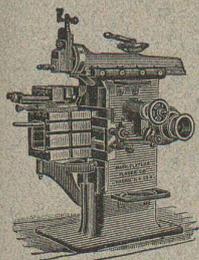
applications de matières asphaltiques

Pavés et planelles en asphalte comprimé.

H. LAVANCHY

5641

VEVEY, rue du Torrent 10. — Téléphone N° 151.  
LAUSANNE, Petit-Chêne 3. — Téléphone N° 26.



### J. Lambercier & C<sup>ie</sup>, Genève

\* Fabrique d'Huiles et Graisses industrielles. \*  
SPÉCIALITÉ DE 239

#### Fournitures pour Usines

\*\* Organes de transmissions. \*\*  
Arbres, Paliers, Courroies, Graisseurs, etc.  
MACHINES, OUTILS AMÉRICAINS & AUTRES

### MANUFACTURE de CAOUTCHOUC V<sup>ve</sup> de H. SPECKER

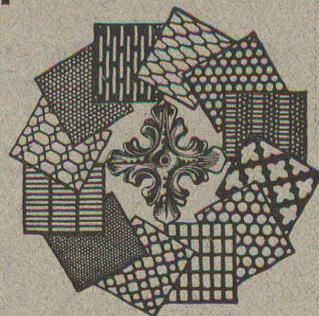
ZURICH



SPÉCIALITÉS.  
Vêtements p<sup>r</sup> Scaphandriers et Mineurs  
Culottes, Bas et Bottes à Eau  
Gants en caoutchouc pour Electriciens  
Souliers spéciaux isolateurs en caoutchouc  
Tapis en caoutchouc  
TUBES et FEUILLES en Ebonite, Fibre et Amiante  
— GUTTAPERCHA —  
BANDES caoutchoutées isolantes

TUBES A GAZ  
Manteaux et Pélerines en tissus caoutchoutés

### Tôles perforées



H. HEER & C<sup>o</sup>  
OLTEN 7381

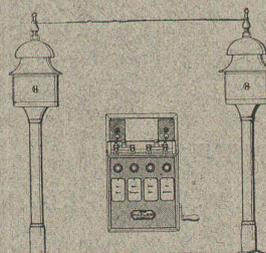
## Hasler, Société anonyme, Berne

Successeur de l'Atelier des Télégraphes de G. HASLER

FONDÉ EN 1852

### APPAREILS TÉLÉGRAPHIQUES et TÉLÉPHONIQUES

Téléphones spéciaux pour installations à fort courant.



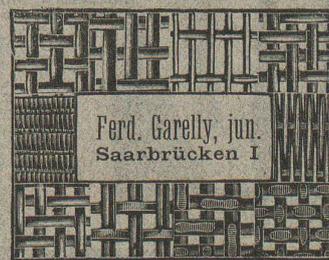
Appareils électriques de BLOC et de SIGNAUX pour Chemins de fer

ENTREPRISES GÉNÉRALES de VITRERIE en tous genres. Atelier spécial de Vitraux d'Art.

ENCADREMENTS, 5330

### P. CHIARA

Pl. St-Laurent, Lausanne. Verres de toutes sortes en gros et détail.



Ferd. Garely, jun. Saarbrücken I

### CLICHÉS SADAG

GENÈVE (Sécheron)  
Autotypie. — Zincogravure. Chromotypographie.  
REPRÉSENTANT : J. PACHE, Pré-du-Marché, 20. LAUSANNE

Manufacture de Papiers. Stouky, Baumgartner & C<sup>o</sup> LAUSANNE et RENENS

Spécialité de Papiers utilisés dans l'Industrie du Bâtiment

## Fabrique d'Explosifs

Téléphone URDORF (Canton Schlieren N° 27 de Zurich)

### Explosifs de sûreté

Détonateurs. Mèches à mine.



### Gélatine-Westfalite

qualités diverses pour tunnels et pour travaux sous l'eau.

Brevet suisse.

Westfalite	espèce en poudres	} pour roche dure à carrière
Persalite	demi-plastique	
Pétroclastite	} Remplaçant complètement la poudre de mine	
Salpêtre minier		

Pour tous genres de travaux.

Agence générale pour la Suisse française : Petitpierre fils & C<sup>o</sup>, Neuchâtel.

Transport par chemin de fer sans formalité.

Incongélables.

# PARQUETERIE D'AIGLE (Fondée en 1855)

**MILAN 1906 Diplôme d'honneur  
avec Médaille d'or**

Médailles d'or : 7446  
Yverdon 1894. Genève 1896. Vevey 1901.

Représentée : à Lausanne par M. J. MERLE, Maupas, 13,  
à Montreux par M. Alb. CHENEVAL, rue du Théâtre,  
à Genève par M. Claude MERLE, rue des Sources, 9.



## MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

# Cétau & Domang

FABRIQUE DE CARREAUX  
EN CIMENT POUR DALLAGES  
ET DE TUYAUX EN CIMENT  
CARREAUX CÉRAMIQUES  
POUR DALLAGES  
FAÏENCES POUR REVÊTEMENTS  
ARTICLES SANITAIRES POUR W.C., BAINS, ETC.

**Vevey  
Lausanne**

Montreux et Chatel St Denis

# VENTILATEURS

**INSTALLATION MODERNES de VENTILATION  
et de DEPOUSSIERAGE**

Séchoirs - Chauffages centraux

**FRITZ WUNDERLI, Fabrique de Machines, USTER (Zurich)**

Fabrique de Chauffage Central et Poélerie Moderne

## C. SAMBUC FILS, ing.

LAUSANNE

SPECIALITÉ DE :

**Chauffages centraux.**

**Installations de cuisines.**

Dernières installations exécutées :

6414

Usine à gaz de Malley (bâtiments d'administr.) Galeries du Commerce (Chauff.),  
Hôtel Mirabeau (Cuisines et Chauffage). Imprimeries réunies, à Lausanne.  
Schweizerhof, Hôtel National, Zermatt (Cuisines)

Exposition internationale Milan 1906 : Diplôme d'honneur et Médaille d'or.



Thermo.

